

«Очікуй багато від Бога й роби багато для Нього...»

Вільям Гарей



Кроки ДО ОСОБИСТОГО ВІДРОДЖЕННЯ

Сповідання
Святим Духом

Г Е Л Ь М У Т Х А У Б А Й Л Ї

ГЕЛЬМУТ ХАУБАЙЛЬ

Кроки
ДО ОСОБИСТОГО
ВІДРОДЖЕННЯ

Наповнення Святим Духом

УДК 274/278
ББК 86.376
Х26

Хаубайль Г.

Х26 Кроки до особистого відродження: Пер. з англ. – К.: Джерело життя, 2018. – 128 с.

ISBN 978-5-00126-000-4

Звертаючись до біблійних обітниць, автор книги пропонує поради, як зробити своє духовне життя багатшим, а проповідь Євангелія – ефективнішою. Він показує дивовижні зміни, що відбуваються як у багатьох громадах, так і в житті людей, що звертаються по допомогу до Бога. Автор пропонує до уваги читачів і досвіди духовного відродження, які пережили люди в різних країнах світу.

Німецьке видання:
TOP LIFE Wegweiser-Verlag GmbH,
WienVerlagsarchivnummer: 030415
ISBN: 978-3-903002-13-5

© by Helmut Haubeil

6

ВСТУП

КРОКИ ДО ОСОБИСТОГО ВІДРОДЖЕННЯ

Що спонукало до такого глибокого дослідження
теми «Життя у Святому Дусі»?

8

КІЛЬКА СЛІВ ДЛЯ НИНІШНІХ І МАЙБУТНІХ ЛІДЕРІВ
ДОСЯГАЮЧИ НАЙКРАЩИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

13

РОЗДІЛ 1

НАЙЦІННІШИЙ ДАР СПАСИТЕЛЯ

Чи знайомі ви з особливим закликом Христа?

23

РОЗДІЛ 2

У ЧОМУ СУТЬ УСІХ НАШИХ ПРОБЛЕМ?

Чи існує духовна причина наших проблем?
Чи не криється вона в нехтуванні Святим Духом?

46

РОЗДІЛ 3

ЯК РОЗВ'ЯЗАТИ НАШІ ПРОБЛЕМИ?

Як ми можемо стати щасливими і стійкими християнами?
Як Святий Дух може наповнити наше життя?

61

РОЗДІЛ 4

ЯКИХ ЗМІН МИ МОЖЕМО ЧЕКАТИ?

Які переваги ми отримуємо, коли наше життя наповнене Святим Духом?

Що ми втрачаємо, якщо не молимося про це?

82

РОЗДІЛ 5

ПРАКТИЧНИЙ ДОСВІД

Як реалізувати Божий план щодо мене й отримати благословення?

Як необхідно молитися, аби бути впевненим
у наповненні Святим Духом?

96

РОЗДІЛ 6

ЯКІ ДОСВІДИ ЧЕКАЮТЬ НАС ПОПЕРЕДУ?

Особисті досвіди, досвіди церков, конференцій та уніонів

107

РОЗДІЛ 7

ЗАЦІКАВЛЕНІСТЬ І СВІДЧЕННЯ

Як я можу допомогти іншому отримати «життя надміру»?

119

ДОДАТОК

КЕРІВНИЦТВО ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ ПРОГРАМИ «40 ДНІВ»

Сам Господь наказує нам:

«НАПОВНЮЙТЕСЯ ДУХОМ»
(Ефес. 5:18).¹

ДОЗВОЛЬТЕ ДУХУ ЗНОВУ
І ЗНОВУ ПОСТІЙНО
ТА НАДМІРУ
НАПОВНЮВАТИ
ВАС!²

¹ Е. Уайт. Небесні принципи щасливого життя, с. 20.

² J. Mager, Auf den Spuren des Heiligen Geistes (Lüneburg, 1999). S. 101.

КРОКИ ДО ОСОБИСТОГО ВІДРОДЖЕННЯ

Наповнення Святим Духом

*Що спонукало до такого ґлибокого дослідження теми
«Життя у Святоту Дуці»?*

14 серпня 2011 року, коли відвідував швейцарську кому-
ну Кандергруд, розташовану на височинах кантону³ Берн,
я раптоу усвідомив одну важливу істину – зрозумів духовну
причину, з якої наша молодь іде у світ. Це зворушило мене до
глибини душі, коли я згадав про своїх дітей і внуків. Відтоді я
продовжую серйозно досліджувати цю тему.

Я переконаний, що ця причина призводить і до
багатьох інших проблем, особливо особистих, як на
рівні місцевих громад, так і на рівні всесвітньої Цер-
кви. Це – відсутність сили Святого Духа.

І якщо це справді так, то ми повинні ставитися до цього
питання з усією серйозністю. Коли ми задовольнимо або хоча
б значно зменшимо цю потребу, чимало інших проблем від-
разу ж стануть малозначними або взагалі зникнуть.

³ Кантони – це найбільші державно-територіальні одиниці Швейцарської Конфедерації.

Думка щодо цього інших дослідників:

- **Еміль Бруннер**, протестантський теолог, писав, що «серед питань теології тема Святого Духа завжди займала місце пасинка»⁴.
- **Д. Мартін Ллойд-Джонс**, богослов і проповідник: «З вашого дозволу я висловлю особисту думку: жодне інше біблійне вчення так не зневажають, як учення про Святого Духа. .. Я впевнений, що саме з цієї причини протестантська віра так ослабла»⁵.
- **Ле Рой Фрум**, історик церкви: «Я переконаний, що відсутність Святого Духа – це наша найбільша проблема»⁶.
- **Дауйт Нельсон**, проповідник: «Наша церква сумлінно працює над створенням успішних форм, планів і програм, але якщо ми не визнаємо свого духовного банкрутства (відсутність сили Святого Духа), якого зазнали багато служителів і лідерів, то ніколи не зможемо вийти за рамки “формального християнства”»⁷.

Наше дослідження ми почнемо з декількох висловлювань Самого Господа про Святого Духа. Однак спочатку...

⁴ J. Mager, Auf den Spuren des Heiligen Geistes (Lüneburg, 1999), Cover.

⁵ D. Martin Lloyd-Jones, Vollmacht, Telos-Taschenbuch Nr. 385, Marburg 1984, p. 72.

⁶ L. Froom, The Coming of the Comforter (Hagerstown, 1949), p. 94.

⁷ Editor Helmut Haubeil, Missionsbrief Nr. 34 (Bad Aibling, 2011), Seite 3.

ДОСЯГАЮЧИ НАЙКРАЩИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

Дорогий керівнику!

Чи хочете ви, щоб ваша церква зростала духовно й чисельно? Однак... Чи можливо це сьогодні? Так, це можливо. Як? *«Не силою й не міццю, але тільки Моїм Духом» (Зах. 4:6)*. Як це діє на практиці? Для того щоб знайти відповідь на це запитання, нам усім потрібно вчитися, і нерідко – одне в одного.

Свідчення, записані в книзі «Кроки до особистого відродження», показують, що вона може стати дуже цінною і для вас. Однак для духовного і чисельного зростання недостатньо просто прочитати і розповсюдити якусь книгу. У цей процес потрібно вкласти душу. Нехай же Господь Своїм Духом покаже нам цей шлях. Обравши його, необхідно зробити кілька кроків. Перший і найпростіший – прочитати. Педагогічні дослідження показали: щоб зрозуміти певну важливу для життя тему, потрібно прочитати її від шести до десяти разів. Випробуйте це на собі. Результати вас здивують.

Свідчення досвідченого пастора і керівника відділу в одному з уніонів у США допоможуть нам зрозуміти, що може статися.

Свідчення 1: «Я прочитав вашу книгу “Кроки до особистого відродження” тричі. Ніколи не думав, що зможу отримати нові одкровення про молитву, засновані на Божих обітницях. Відтоді **Бог здобув такі перемоги в моєму житті, які**

я й не міг собі уявити. Пізніше мене запросили проповідувати на табірному зібранні. І тема вашої книги стала основою моєї проповіді» (26 червня 2017 р. – Ф. С.).

Свідчення 2: «Коли я почав читати вашу книгу (а я прочитав її, як ви радите, шість разів), я навчився молитися згідно з обітницею, а моє життя змінилося... Господь спонукав мене підготувати проповідь для табірнього зібрання про нашу найбільшу потребу, про злиття Божого Духа. **За всі роки, які я присвятив служінню, я ніколи не відчував такої сили Святого Духа, що діє серед Божого народу, як це сталося з трьома тисячами присутніх на тому зібранні.** Моя дружина помітила глибокі зміни в мені особисто. Я сам вражений цими змінами» (25 липня 2017 р. – Ф. С.).

Моє побажання: «Дозвольте мені як старшому братові дати вам пораду: помоліться і прочитайте цю невелику книгу кілька разів з кимось із вашого найближчого оточення. Це помітно вплине на зростання вашої групи, церкви або конференції».

Наступний крок – поділіться своїми відкриттями й досвідами з пасторами, керівниками і членами Церкви. Дуже важливо донести цю істину до їхніх сердець. З таких кроків уже розпочалася робота в Ефіопії. У липні 2017 року після завершення «Тижня відродження» п'ятсот пасторів отримали цю книгу амхарською мовою. Північний Філіппінський уніон подарував по одній книзі філіппінською мовою кожному з півтори тисячі пресвітерів, які були присутніми на молитовній конференції в червні 2017 року.

Зростання зацікавленості

Діліться своїми свідченнями з друзями і з нами. Вони дарують велике натхнення. У разі потреби ви також можете скористатися досвідами із сайту: www.steps-to-personal-revival.info – Testimonies

«Як зацікавити?» У цій частині містяться цінні рекомендації. Одна з них дуже проста – спільне читання. Сильний вплив також матиме спеціальний семінар. Ви можете провести його самі, запросити особливого гостя або використати відео. Ще більше успіху принесе спільне читання книги до або після семінару.

Концепція «40 днів»: від 17 до 65 віруючих

Невеличка церква в німецькому окрузі Кельн-Кальк складалася з 17 осіб, серед яких були німці, іспанці та португальці. Пастор Д. Лотц запропонував їм узяти участь у програмі «40 днів». Вони вивчали книгу «40 днів» по двоє, кожен молився за п'ятьох невіруючих друзів і підтримував з ними зв'язок. На сороковий день вони організували суботне богослужіння для відвідувачів і розпочали двотижневу євангельську програму. За невеликий проміжок часу в їхній церкві прийняли хрещення 13 осіб. Протягом чотирьох наступних років вони повторили цю програму ще кілька разів, і їхня громада зросла до 65 осіб. (Щоб дізнатися більше про концепцію програми, прочитайте книгу «40 днів», а в розділі «Досвіди» ви знайдете історію з Кельна, яка записана під номером 19).

Лугано – італомовна область Швейцарії, територія, де живе дуже секуляризоване населення.

Пастор Матіас Мааг мав дивовижні досвіди після читання книги Денніса Сміта «40 днів» під час своєї місіонерської роботи в Південній Африці. Повернувшись до Швейцарії, він відразу почав працювати за цією концепцією. За перший рік у його церкві хрестилося 15 осіб, що неймовірно для цього регіону. Серед хрещених була жінка, яка відвідувала церкву вже 15 років, але не наважувалася укласти заповіт з Господом. Після 40 днів молитви вона прийняла це рішення.

Свідчення молодих людей. Розповідає Аліна ван Ренсбург: «Я керівник Молодіжного відділу в конференції Південного Квінсленду (Австралія), у якій близько 12 200 віруючих. На початку цього року одна дівчина подарувала мені

книгу “Кроки до особистого відродження”. Книга вразила мене до глибини душі. У ній досліджують саме ту тему, яка вже давно хвилювала серце мого чоловіка і мене особисто: пробудження завдяки Святому Духу! Я можу розповісти вам безліч досвідів, пов'язаних з істинами із цієї невеликої книги. Інакше кажучи, вона принесла нам величезне благословення. Грег Прат, керівник Відділу навчання та духовного зростання нашої конференції, привіз мені ще 300 примірників, які я роздала нашим молодіжним лідерам на одній із зустрічей цього року. Від них ми також дізналися про дивовижні досвіди. Тепер я хочу знайти ще 150 примірників, щоб розповсюдити серед молоді на табірному зібранні та прочитати її разом з ними в групах».

366 хрещень і 35 відвідувачів занять з підготовки до хрещення

Секретар Бурундійського уніону Паул Іракозе говорить, що завдяки впливу, який справила ця книга, до церкви повернулося близько 320 колишніх прихожан. У березні 2017 року вони приєдналися до церковної сім'ї через повторне хрещення. Цей уніон налічує 130 тисяч адвентистів, і в ньому роздали 100 тисяч примірників книги «Кроки до особистого відродження», перекладеної місцевими мовами.

Глухі люди та з вадами слуху в одному з уніонів тричі прочитали книгу, а потім поділилися своїм досвідом з іншими. У результаті в березні 2017 року тільки серед цієї групи людей хрестилося 25 осіб.

Ув'язнені. Ми подарували цю книгу віруючим, які перебувають у в'язниці Мпімби. Спонукувані Святим Духом, вони почали ділитися своєю вірою. Нещодавно 21 ув'язнений прийняв хрещення, і ще 35 готуються до цього важливого кроку. Ось результат прочитання книги «Кроки до особистого відродження».

Студенти. Пастор Дуайт Нельсон, один з головних проповідників в Університеті Ендрюса, зізнався, що завдяки цій книзі його життя змінилося. Другого вересня 2017 року він

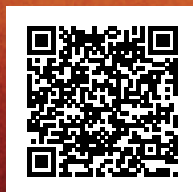
почав серію проповідей: «В епіцентрі вибуху і нова реформація: як отримати хрещення Святим Духом?» Він використовував цю книгу в презентації і цитував її, а також рекомендував слухачам своїх програм. Після перших трьох лекцій на сайті було зареєстровано понад чотири тисячі завантажень. Посилання на проповіді: <https://www.pmchurch.tv/sermons>

Дорогий лідере! Зростаймо у Святому Дусі. «Господь звелів нам: *“Наповнюйтеся Духом”* (Ефес. 5:18)» (Небесні принципи щасливого життя, с. 20). Христос і Святий Дух, перебуваючи в нас, роблять нас *благовісниками Сіону* (див. Ісаї 40:9). Пам’ятай слова Ісуса: *«Але ви приймете силу (здібності, ресурси, владу), коли Святий Дух зійде на вас, і ви будете Моїми свідками»* (Дії 1:8). *«Не силою й не міццю, але тільки Моїм Духом»* (Зах. 4:6).

*Твій брат у Христі Ісусі,
Гельмут Хаубайль*

Кроки ДО ОСОБИСТОГО Відродження

Саме відсутність Духа робить євангельське служіння таким неефективним. Освіченість, талант, красномовство, будь-яка вроджена чи набута здатність важливі, але без Духа Божого жодне серце не буде зворушене, жоден грішник не буде здобутий для Христа. З іншого боку, найбільш і найнеосвіченіші з Його учнів знайдуть силу досягати сердець, якщо вони об'єднуються з Христом і отримують дари Духа. Бог зробить їх потужними каналами Свого впливу в Усесвіті.



Дорогие друзья! Издательство «Джерело життя» предлагает Вам очередную книгу Гельмута Хаубайля «Пребудьте во Мне». Эта книга, как и предыдущая книга «Шаги к личному возрождению», содержит практические советы относительно того, как ежедневно исполняться Святым Духом, жить плодотворной христианской жизнью и подготовиться к Пришествию Христа.